

Ökumenische Gesänge im «Rise Up plus» RUpl (2015, 3.Auflage 2021), mit Abweichungsausweisung zu ö-Fassung und Fassungen in Reformiertem, Katholischem und Christkatholischem Gesangbuch

Das folgende Verzeichnis enthält alle Gesänge des «Rise Up plus» (RUpl) samt Differenzausweisung, die gemeinsam sind mit:

- der Liedökumene im ganzen deutschen Sprachraum (sogenannte ö-Lieder; AÖL, Stand: 2021)
- der Liedökumene in der Deutschschweiz (sogenannte +Lieder), im Römisch-Katholischen (KG, 1998) und im Christkatholischen Gesangbuch (CG, 2005)
- dem RG (5.Aufl. 2019) oder dem KG oder dem CG.

In Spalte 1 wird **Reichweite und Grad der Gemeinsamkeit** benannt. Als gemeinsam wird ein Gesang anerkannt, wenn die Melodie und mindestens eine Strophe mit der von der Arbeitsgemeinschaft für ökumenisches Liedgut (AÖL) erarbeiteten ö-Fassung, bzw. mit der im Römisch-katholischen Gesangbuch (KG) und/oder im neuen Christkatholischen Gesangbuch (CG) abgedruckten Fassung übereinstimmen.

Vollständige Übereinstimmung in Text und Melodie wird mit «ö» (deutscher Sprachraum) bzw. «+» (Deutschschweiz) gekennzeichnet und in den Spalten H–K mit einem Punkt angezeigt.

Abweichungen sind durch Einklammerung der Auszeichnungen, also (ö) und (+), sichtbar gemacht und werden in den Spalten H–K näher erläutert.

Dort wird angegeben, was die AÖL-Fassung (ö-Fg), bzw. die RG-, die KG- und die CG-Fassung gegenüber Rise Up plus zusätzlich (zus.) oder weniger (-) aufweist oder dass eine Abweichung (≈) im ganzen Text (≈ T), in einer bestimmten Strophe (≈ Str.) oder in der Melodie (≈ M) besteht. ö-Auszeichnungen, die seit der Erstauflage von Rise Up plus (2015) von der AÖL neu als ökumenisch anerkannt oder verändert worden sind, sind **grün** markiert.

ö / +	RUpl	RU	RG	KG	CG	Gesang	ö-Fassung [hat] im Vergleich zu RUpl (3.Aufl.) ...	RG-Fassung [hat] im Vergleich zu RUpl (3.Aufl.) ...	KG-Fassung [hat] im Vergleich zu RUpl (3.Aufl.) ...	CG-Fassung [hat] im Vergleich zu RUpl (3.Aufl.) ...
	119	178		195	859	Adoramus te, Domine			≈ T	≈ T + dt.Fg
	121	179			510	Amen (traditional)				.
ö	52	157				Aus den Dörfern und aus Städten (Eingeladen zum Fest d. Glaubens)				.
+	91	43	321	218	491	Aus vielen Körnern gibt es Brot			.	.
ö +	240	6	345	146	507	Ausgang und Eingang K	. [- franz./rom. T]	.	. [- franz./rom. T]	. [- rom. T]
ö	104	42	346		496	Bewahre uns, Gott, behüte uns, Gott	.	.		≈ Str. 2.3
+	206	242	607	686	326	Bleib, o Herr, auch jetzt in der Nacht	.	.	.	.
ö +	241	204	294	421	327	Bleibet hier und wachet mit mir! R	.	.	.	.
ö	249	201				Bless, the Lord, My Soul	.			.
ö	251	209	169		861	Christus, dein Licht verklärt u. Schatten [Jésus le Christ ...] F	. [- franz. T]	.		.
ö	77					Da wohnt ein Sehnen tief in uns	.			.
	97	186	335		506	Der Friede des Herrn geleite euch [Schalom chaverim] K	.			.
ö	187					Der Lärm verebbt	.			.
(ö) +	205	237	605	689	317	Der Tag, mein Gott, ist nun vergangen	≈ Str. 2	.		.
ö	81					Du bist heilig, du bringst Heil	.			.
ö +	11	41	249	584	840	Eingeladen zum Fest des Glaubens → Aus den Dörfern ... Erd und Himmel sollen singen	.			.
	95	185	336		903	Friede sei mit dir K		Dialekt T; ohne Ostinato		Dialekt T; ohne Ostinato
ö	209	241				Gehe ein in deinen Frieden	.			.
ö +	170	44	835	229	896	Gib uns Weisheit, gib uns Mut	≈ je Z. 1 [Schenk uns ...]	.		.
	160	155	431		574	Go tell it on the mountain		ohne Punktierungen		ohne Punktierungen
ö	179	238				Gott, du bist die Hoffnung (Und einer neuer Morgen)	.			.
+	169	47	841	575	909	Gott gab uns Atem, damit wir leben	and. M (Baltruweit)	.		.
ö +	12	53	2	762	713	Gottes Lob wandert, und Erde darf hören	(= M 1)	.		.
ö	72	168			74	Gottes Wort ist wie Licht in der Nacht [Vihuda le' olam teshev] K	. [- hebr. T]			. [- hebr. T]
(ö) (+)	82	167	247	175	495	Großer Gott, wir loben dich (Franz)	zus. 8 Str.	zus. 8 Str.; zus. franz./ital.rom. T	zus. 8 Str.; zus. franz./ital.rom. T	zus. 8 Str.; zus. franz./ital. T
ö +	211	240	604	683	316	Halleluja (Lafferty) → Suchet zuerst Gottes Reich ... Herr, bleibe bei uns K	.			.
ö	63	162				Herr, erbarme dich (Janssens)	.			.
ö	190					Herr, in deine Hände lege ich	.			.
(ö)	112	133				Herr, wir bitten: Komm und segne uns	zus. 2 Str.			.
	32	120	536			He's got the whole world in his hand		and. T / Dialekt		.
kein ö	193	249	168		906	Hewenu schalom alechäm K	≈ M	.		.
ö +	178	9	825	547	901	Hilf, Herr meines Lebens	.			.
ö	68	27				Ich lobe meinen Gott, der aus der Tiefe mich holt	.			.
kein ö	18	106	8		771	Ich lobe meinen Gott von ganzem Herzen F [Je louerai l'Eternel]	≈ TM [- franz./ital./rom. T]	.		. [- rom. T]
ö	24	115		208		Ich möcht', dass einer mit mir geht	.			.
ö	36	126			[792]	Ich sing dir mein Lied	.			and. T-Fg (Singt Gott, u. H.); zus. port. T (Str. 1); M-Fg 3/4 Takt

ö / +	RUpl	RU	RG	KG	CG	Gesang	ö-Fassung [hat] im Vergleich zu RUpl (3.Aufl.) ...	RG-Fassung [hat] im Vergleich zu RUpl (3.Aufl.) ...	KG-Fassung [hat] im Vergleich zu RUpl (3.Aufl.) ...	CG-Fassung [hat] im Vergleich zu RUpl (3.Aufl.) ...
ö + (ö)	109 105	29	183	530	742	Ich will dir danken <i>K</i> Ins Wasser fällt ein Stein	. ≈ M (T 4, Schluss)	.	.	.
	18 251	106 209	8 169		771 861	Je louerai l'Éternel de tout mon cœur [Ich lobe meinen Gott] <i>F</i> Jésus le Christ [Christus, dein Licht]	[nur dt. T] [nur dt. T]	.	.	.
ö +	93 243	58 30				Kommt mit Gaben und Lobgesang Kumbayah, my Lord, kumbayah	.	.	.	.
ö + + (k.ö.)	57 58	159 160	197 194	59 71	362 424	Kyrie, Kyrie eleison <i>K</i> Kyrie, Kyrie eleison (Taizé 1) <i>R</i>	.	[mit Überstimme]	.	[mit Überstimme]
ö ö	56 107					Kyrie, Kyrie eleison (Taizé 10) <i>R</i> Lass uns in deinem Namen, Herr	.	.	.	.
ö + (ö) (+)	243 247 54	30 202 134	702 71 242	215 59 524	871 802 836	Kumbayah, my Lord, kumbayah Laudate omnes gentes [Lobsingt, ihr Völker alle] <i>R</i> Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren	.	zus. 2 Str.; zus. franz./ital./rom. T	zus. 2 Str.; zus. franz./ital./rom. T	zus. 2 Str.; zus. franz./ital. T
ö ö +	41 247	216 202		149	902	Lobe den Herrn, meine Seele Lobsingt, ihr Völker alle [Laudate omnes gentes] <i>R</i>	.	.	.	.
ö ö kein ö ö	23 60 242 203	109 21 23 111			533 363 888 308	Mache dich auf und werde licht (Gnadenthal) Meine engen Grenzen Meine Hoffnung und meine Freude [O ma joie ...] <i>F</i> Morgenlicht leuchtet, rein wie am Anfang [Morning has broken]	.	.	.	.
	203	111	533		308	Morning has broken like the first morning	[Wiederholung letzte 4 Takte]	.	.	.
ö	244 244 55 188	37 37 36 147	706 [569.4] 706 [569.4]			Nada te turbe [Nichts soll dich ängsten] <i>F</i> Nichts soll dich ängsten [Nada te turbe] <i>F</i> Nimm du mich, Heiliger Atem Nobody knows the trouble I've seen	.	.	[Lesetext] [Lesetext]	.
	242	23	704		888	O ma joie et mon espérance [Meine Hoffnung und ...] <i>F</i>	.	.	.	.
kein ö ö + (ö)	97 109 25	186 116	335 166		506 911	Sanftmut den Männern → S'phamandla Nkosi Schalom chaverim [Der Friede des Herrn ...] <i>K</i> Schweige und höre <i>K</i>	≈ TM - Str. 5–8	.	.	.
ö ö (+)	265 156 61 14	52 226 78 65	840			Selig seid ihr, wenn ihr einfach lebt S'phamandla Nkosi [Sanftmut den Männern] Stern über Betlehem Suchen und fragen Suchet zuerst Gottes Reich in dieser Welt (Halleluja)	.	and. dt. Str.	.	.
ö +	250	208	813	418	886	Ubi caritas et amor <i>Lv</i> Und ein neuer Morgen → Gott, du bist die Hoffnung	[nur 2-stg.]	.	[zus. 4-stg. Fg]	[zus. 4-stg. Fg]
ö +	147	195	286	33	476	Unser Vater im Himmel / Vater unser ... (mittelalterlich) <i>F</i>	.	.	.	.
ö + ö (+)	147 214	195 246	286 353	33 554	476 875	Vater unser im Himmel / Unser Vater ... (mittelalterlich) <i>F</i> Von guten Mächten wunderbar geborgen (Abel)	.	- Str. 1–6 [Lesetext 550]	- Str. 1–6	- Str. 1–6 [Lesetext 959.3]
ö + ö ö	275 157 100 34 21 162	152 223 244 145 102 227	860 421		878	We shall overcome Weil Gott in tiefster Nacht erschienen Wenn das Brot, das wir teilen When Israel was in Egypt's land Wir haben Gottes Spuren festgestellt Wir suchen dich, Gott	.	.	.	.
			864		928		.	.	.	.
				183 340			.	.	.	.